

CROS Pure-sändare

Bruksanvisning



Hearing
Systems

SIEMENS

Innehåll

Välkommen	4
Din CROS-sändare	5
Komponenter och namn	7
Kontroller	9
Signaltoner	9
Batterier	10
Batteristorlek och hanteringstips	10
Byta ut batterier	11
Daglig användning	12
Slå på och av	12
Sätta in och avlägsna sändaren	12
Justera volymen	15
Speciella hörsituationer	16
Prata i telefonen	16
Underhåll och skötsel	17
Enhet	17
Hörselgångsdelar	18
Professionellt underhåll	20

Övrig information	21
Förklaring av symboler	21
Transport- och förvaringsförhållanden	22
Felsökning	22
Återvinningsinformation	23
Deklaration om överensstämmelse	23
Landsspecifik information	25
Viktig säkerhetsinformation	26
Personsäkerhet	26
Produktsäkerhet	29
Service och garanti	31

Välkommen

Tack för att du valt att använda en av våra tillbehör för hörapparater.

Den här guiden, tillsammans med stöd från din audionom, hjälper dig att förstå fördelarna och den bättre livskvalitet som detta tillbehör erbjuder.



VARNING

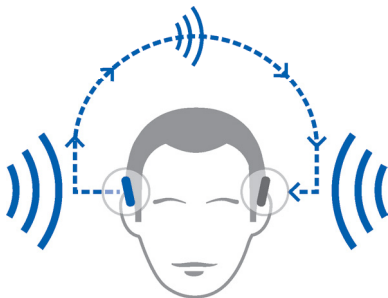
Det är viktigt att läsa hela den här bruksanvisningen noga och fullständigt. Följ säkerhetsinformationen för att undvika skada.

Din CROS-sändare

CROS lösningar är utformade för människor med grav hörselnedsättning på ett öra som inte kan avhjälpas med en hörapparat. En CROS sändare som bärs på det här örat fångar ljud från den här sidan och sänder det till hörapparaten på det andra örat. Detta tillåter bäraren av hörapparaten att höra ljud från båda sidorna.

CROS sändare

hörapparat



Två lösningar finns tillgängliga:

- CROS lösning:

För personer med normal hörsel i ett öra och grav hörselnedsättning i det andra. Ljud från sidan med hörselnedsättning fångas upp och sänds trådlöst till sidan med bra hörsel.

- BiCROS lösning:

För personer med grav hörselnedsättning i ett öra och mindre grav hörselnedsättning i det andra. Ljud från sidan med allvarligare hörselnedsättning fångas upp och sänds trådlöst till sidan med bättre hörsel. Hörapparaten processar och förstärker ljud från båda sidor.

CROS sändaren fungerar med våra specifika trådlösa hörapparater. Din audionom informerar dig om modellerna som passar.



OBSERVERA

Denna bruksanvisning gäller endast för CROS-sändaren. Din hörapparat har en separat bruksanvisning.

Komponenter och namn



1 Hörselgångsdel

2 Hörtelefon

3 Hörtelefonledning

4 Mikrofonöppningar

5 Vippkontroll

6 Batterifack
(på/av-brytare)

7 Sidindikator
(röd = höger öra,
blå = vänster öra)

8 Hörtelefonkontakt

Hörselgångsdelen, hörtelefonen och hörtelefonledningen används bara för att hålla fast enheten på örat. Inget ljud spelas upp.

Du kan använda hörselgångsdelar i standardutförande eller specialtillverkade sådana.

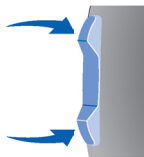
Hörselgångsdelar i standardutförande		Storlek
☐		Click Dome™ enkel (öppen eller sluten)
☐		Click Dome halvöppen
☐		Click Dome dubbel

Du kan enkelt byta ut hörselgångsdelarna i standardutförande. Läs mer i avsnitt "Underhåll och skötsel".

Specialtillverkade hörselgångsdelar	
☐	 Specialskal
☐	 Click Mold™

Kontroller

Du kan justera volymen med vippbrytaren.



Signaltoner

Sändarens signaltoner CROS - som en signal för lågt batteri - skickas till hörapparaten.

Be din audionom konfigurera signaltonerna.

Batterier

När batteriet är svagt blir ljudet svagare, eller kommer du att höra en varningssignal. Batteritypen avgör hur lång tid du har på dig att byta ut batteriet.

Batteristorlek och hanteringstips

Fråga din audionom om rekommenderade batterier.

Batteristorlek:	312
-----------------	-----

- Signalen "batteri lågt" signal för CROS sändaren och "batteri lågt" för hörapparaten har olika melodier.
- Använd alltid rätt batteristorlek för enheten.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda enheten på flera dagar.
- Ha alltid reservbatterier till hands.
- Ta ut tomma batterier direkt och kassera dem enligt de lokala återvinningsregler som gäller hos dig.

Byta ut batterier

Ta ut batteriet:

- Öppna batterifacket.



- Använd magnetpinnen för att dra ut batteriet. Magnetpinnen erbjuds som tillbehör.



Sätta i batteriet:

- Om batteriet har en skyddsfolie tar du inte bort den förrän du ska använda det.



- Sätt in batteriet med "+" symbolen uppåt (se bilden).



- Stäng batterifacket noga. Om du känner motstånd sitter inte batteriet som det ska. Försök inte stänga batterifacket med våld. Det kan då uppstå skador.

Daglig användning

Slå på och av

- Slå på: Stäng batterifacket.

Sändaren slås på efter en fördröjning på några sekunder (**fördröjning vid påslagning**).

- Stänga av: Öppna batterifacket.

Sätta in och avlägsna sändaren

Färgade markörer anger sidan:

- röd markör = höger öra
- blå markör = vänster öra

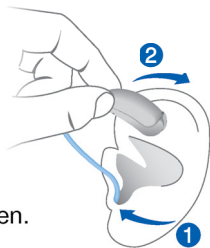


Föra in:

- Håll hörtelefonledningen i böjen närmare hörselgångsdelen.
- Tryck försiktigt in hörselgångsdelen i hörselgången ①.
- Vrid den en aning tills den sitter bra.

Öppna och stäng munnen för att undvika luftansamling i hörselgången.

- Lyft hörapparaten och skjut upp den över örontoppen ②.





VARNING

Risk för skada!

- Sätt försiktigt i hörselgångsdelen och inte för djupt in i örat.



- Det kan vara bra att sätta in **höger** enhet med **höger** hand och **vänster** enhet med **vänster** hand.
- Om du har problem med att föra in hörselgångsdelen så använd den andra handen för att försiktigt dra öronsribben nedåt. Detta vidgar hörselgången och underlättar införandet av hörselgångsdelen.

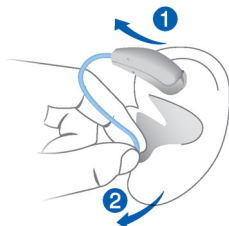
Conchalåset, som erbjuds som tillval, hjälper till att hålla kvar hörselgångsdelen i örat. Gör så här för att placera conchalåset:

- Böj conchalåset och placera det försiktigt längst in i öronmusslan i ditt öra (se bilden).



Borttagning:

- ▶ Lyft enheten och skjut upp den över örontoppen ②.
- ▶ Om din enhet är utrustad med ett specialskal eller ett Click Mold så ta bort genom att dra det lilla snöret mot baksidan av huvudet.



- ▶ För alla andra hörselgångsdelar: Ta tag i hörtelefonen i hörselgången med två fingrar och dra försiktigt ut den ②.

Dra inte i hörtelefonledningen.



WARNING

Risk för skada!

- ▶ I mycket sällsynta fall kan det hända att hörselgångsdelen blir kvar i örat när du avlägsnar hörapparaten. Om detta händer bör du låta sjukvårdspersonal ta ut hörselgångsdelen.

Rengör och torka din enhet efter användning.

Läs mer i avsnittet "Underhåll och skötsel".

Justera volymen

- Tryck på vippbrytaren på sändaren en kort stund.

Volymen på båda sändarna och hörapparaten justeras samtidigt:

När standardvolymen eller den högsta eller lägsta volymen uppnåtts kanske du hör en valfri signalton. Be din audionom konfigurera signaltonerna.

Speciella hörsituationer

Prata i telefonen

CROS- Sändaren tillåter att du ringer telefonsamtal med örat med allvarligare hörselnedsättning. När du pratar i telefonen ska du hålla telefonluren en aning ovanför örat med CROS sändaren. CROS-sändaren och telefonluren måste vara i nivå med varandra.



Underhåll och skötsel

För att undvika skada är det viktigt att du sköter din enhet och följer några grundläggande regler, som snart blir en del av din dagliga rutin.

Enhet

Torkning och förvaring

- ▶ Torka din enhet över natten.
- ▶ Fråga din audionom om rekommenderade torkprodukter.
- ▶ När du inte ska använda din enhet under längre perioder ska den förvaras med öppet batterifack och utplockade batterier i ett torkningssystem för att undvika negativa effekter från fukt.

Rengöring

Din enhet har en skyddsbeläggning. Om rengöring inte utförs regelbundet kan du dock skada enheten eller orsaka personskada.

- ▶ Rengör din enhet dagligen med en mjuk, torr duk.
- ▶ Använd aldrig rinnande vatten och doppa aldrig enheten i vatten.
- ▶ Använd aldrig tryck under rengöringen.
- ▶ Fråga din audionom om rekommenderade rengöringsprodukter, särskilda set med produkter för skötseln och be om mer information om hur du håller din enhet i gott skick.



Hörselgångsdelar

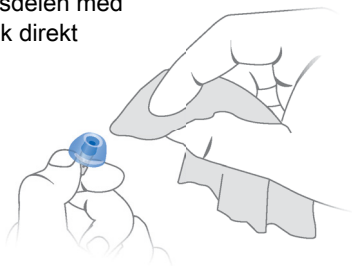
Rengöring

Det kan samlas cerumen (öronvax) på hörselgångsdelarna. Rengör hörselgångsdelarna dagligen.

För alla typer av hörselgångsdelar:

- Rengör hörselgångsdelen med en mjuk och torr duk direkt efter uttagningen.

Detta förhindrar att cerumen blir torrt och hårt.



För Click Domes:

- Kläm på spetsen av domen.

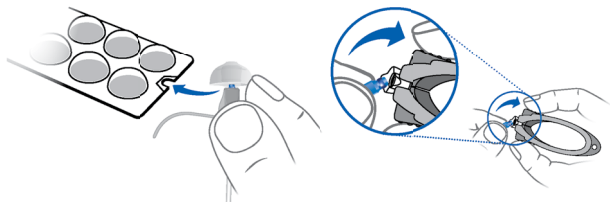


Byta ut

Byt ut hörselgångsdelarna i standardutförande cirka var tredje månad. Byt dem tidigare om du upptäcker sprickor eller andra förändringar. Tillvägagångssättet när hörselgångsdelar i standardutförande byts beror på vilken typ av hörselgångsdel det gäller. I avsnitt "Komponenter och namn" har din audionom markerat vilken typ av hörselgångsdel du har.

Byta ut Click Domes

Om du har problem med att ta bort den gamla Click Dome använder du utdragningsverktyget eller följer instruktionerna på förpackningen till Click Domes:



Utdragningsverktyget erbjuds som tillbehör.

- Var extra noga med att den nya Click Dome klickar fast tydligt.



Professionellt underhåll

Din audionom kan utföra noggrann professionell rengöring samt underhåll.

Specialtillverkade hörselgångsdelar och vaxfilter ska bytas vid behov av en audionom.

Fråga din audionom om vad som rekommenderas för dig när det gäller underhållsintervaller och support.

Övrig information

Förklaring av symboler

Symboler som används i den här dokumentationen



Indikerar en situation som kan leda till allvarliga, måttliga eller mindre personskador.



Indikerar möjlig produktskada.



Råd och tips om hur du kan använda din apparat på bästa sätt.

Symboler på enhet eller förpackning



Etikett med CE-märkning, bekräftar att vissa Europeiska direktiv är uppfyllda, se avsnitt "Försäkran om överensstämmelse".



EMC och etikett beträffande uppfyllelse för radiokommunikation, Australien, se avsnittet "Försäkran om överensstämmelse".



Indikerar enhetens juridiska tillverkare.



Kasta inte enheten i hushållssoporna.
Läs mer i avsnittet "Återvinningsinformation".



Läs och följ instruktionerna i användarguiden.

Transport- och förvaringsförhållanden

Vid längre transport- eller förvaringsperioder ska följande förhållanden beaktas:

	Förvaring	Transport
Temperatur	10 till 40 °C (50 till 104 °F)	-20 till 60 °C (-4 till 140 °F)
Relativ fuktighet	10 till 80 %	5 till 90 %

För andra delar, som batterierna, kan andra villkor gälla.

Felsökning

Problem och möjliga lösningar

Hörapparat avger signaler.

- Byt ut det urladdade batteriet i sändaren.
Läs mer i avsnittet "Signatoner".
-

Sändaren fungerar inte.

- Slå på sändaren.
 - Stäng batterifacket försiktigt, helt och hållet.
 - Byt ut det uttjänta batteriet.
 - Kontrollera att batteriet satts in rätt.
 - Fördröjd påslagning är aktiv.
Vänta flera sekunder och kontrollera igen.
-

Kontakta din audionom om du stöter på fler problem.

Återvinningsinformation

- ▶ Kassera hörapparater, tillbehör och förpackningar enligt lokala regelverk.
- ▶ För att undvika miljöförorening ska batterier inte slängas i hushållssoporna.
- ▶ Återvinn eller kassera batterier enligt lokala regelverk eller lämna tillbaka dem till din audionom.

Deklaration om överensstämmelse

CE-märkningen visar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven: 93/42/EEC avseende medicinsk utrustning, 99/5/EC (R&TTE) avseende radio- och teleterminalutrustning, och 2011/65/EU RoHS för begränsning av farliga ämnen.

Tekniska data

Driftsfrekvens: $f_c = 3,28$ MHz

USA FCC ID: SGI-WL003BTE

Canada IC: 267AB-WL003BTE

Trådlös plattform modell: e2e 3.0

ACMA-märkningen  intygar att enheten uppfyller standarden om elektromagnetiska störningar som fastställts av Australian Communications and Media Authority (ACMA).

Enheter med FCC-märkningen överensstämmer med FCC-standarderna avseende elektromagnetiska störningar.

Denna digitala klass B-apparat uppfyller Canadas ICES-003.

Ändringar och modifieringar som utförts på den här utrustningen och inte uttryckligen godkänts av den lagenliga tillverkaren kan ogiltigförklara FCC-auktoriseringen att använda denna utrustning.

Denna produkt uppfyller del 15 i FCC-standarderna och RSS-210 hos Industry Canada.

Användning får ske under följande förutsättningar:

- denna utrustning får inte förorsaka skadliga störningar och
- denna utrustning måste tåla eventuell mottagen störning, inklusive störning som kan ha oönskade effekter.

Denna utrustning har testats och anses uppfylla gränserna för en digital klass B-enhet, enligt del 15 i FCC-standarderna. Dessa gränser är fastställda för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i bostäder. Denna utrustning skapar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och om den inte installeras enligt instruktionerna kan den förorsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kan uppstå i en given installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar vid

radio- eller TV-mottagning, vilka kan fastställas genom att stänga av och slå på utrustningen, uppmanas användaren att försöka åtgärda störningarna genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta eller placera om den mottagande enheten.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag som är anslutet till en annan krets än den mottagaren är ansluten till.
- Rådgör med återförsäljaren eller en kvalificerad radio-/TV-tekniker för hjälp.

Landsspecifik information

Viktig säkerhetsinformation

Personsäkerhet

Denna enhet är inte avsedd för barn under 3 år eller personer med en utvecklingsålder under 3 år.



VARNING

Risk för skada!

- ▶ Använd alltid hörtelefon med en hörselgångsdel.
- ▶ Kontrollera att hörselgångsdelen sitter korrekt.



FARA

Risk för att den elektroniska utrustningen påverkas!

- ▶ Kontrollera om din apparat måste stängas av i områden där användningen av elektroniska eller trådlösa apparater är begränsad.



FARA

Risk för skada!

- ▶ Använd inte uppenbart skadade apparater utan lämna tillbaka dem till utprovningsstället.



FARA

Observera att icke godkända ändringar av apparaten kan orsaka skador på produkten eller personsador.

- ▶ Använd endast godkända delar och tillbehör.
Be din audionom om hjälp.

**FARA**

Risk för kvävning!

Din apparat innehåller små delar som kan sväljas.

- Förvara hörapparaten, batterierna och tillbehören utom räckhåll för barn och personer med psykiska funktionshinder.
- Kontakta genast en läkare eller ett sjukhus om en del har svalts.

**FARA**

Din enhet kan minska volymen av vissa bakgrundsljud, eventuellt även trafik eller varningssignaler.

**FARA**

Explosionsrisk!

- Använd inte din apparat i explosiva atmosfärer (t. ex. i gruvområden).

Kontraindikationer

**FARA**

Rådgör med en audionom om du upplever ovanliga biverkningar såsom hudirritation, kraftig ackumulering av öronvax, yrsel, ändringar i din hörsel eller om du tror att det finns något främmande föremål i hörselgången.



FARA

En audionom bör rekommendera en potentiell användare av hörapparat att konsultera en legitimerad läkare innan apparaten ska börja användas om audionomen fastställer att användaren har något av följande tillstånd:

- ▶ Synlig medfödd deformation av örat eller deformation genom skada.
- ▶ Om det har runnit sekret från örat under de föregående 90 dagarna.
- ▶ Om hörseln förlorats plötsligt eller har försämrats snabbt under de föregående 90 dagarna.
- ▶ Akut eller kronisk yrsel.
- ▶ Plötslig, eller nyligen, förlorad hörsel på ena sidan under de föregående 90 dagarna.
- ▶ Audiometriskt luft-ben-gap som är lika med eller större än 15 dB vid 500 Hz, 1 000 Hz, och 2 000 Hz.
- ▶ Synliga tecken på avsevärd ansamling av öronvax eller främmande kropp i öronkanalen.
- ▶ Smärta eller obehag i örat.

Produktsäkerhet



OBSERVERA

Använd bara zink-luft batterier eller uppladdningsbara nickel-metallhydrider (NiMH). Använd t.ex. inte uppladdningsbara silver-zink eller litiumjon batterier.



OBSERVERA

- Skydda dina apparater från kraftig värme. Exponera den inte för direkt solljus.



OBSERVERA

- Torka inte dina apparater i en mikrovågsugn.



OBSERVERA

Olika typer av stark strålning, t. ex. röntgen- eller MRI-undersökningar av huvudet, kan skada apparaterna.

- Använd inte apparaterna under dessa eller liknande procedurer.

Svagare strålning, t.ex. från radioutrustning eller flygplatssäkerhet, skadar inte apparaterna.



OBSERVERA

- Skydda dina apparater från hög fuktighet. Bär den inte i duschen eller när du applicerar smink, parfym, rakvatten, hårsprej eller solskyddskräm.



I vissa länder finns restriktioner gällande användningen av trådlös utrustning.

- Kontakta de lokala myndigheterna för vidare information.



OBSERVERA

Dina enheter är utformade för att uppfylla internationella standarder gällande elektromagnetisk kompatibilitet men störningar från intilliggande elektroniska enheter kan förekomma. Gå bort från störningskällan i sådant fall.



OBSERVERA

Dina enheter uppfyller internationella standarder. Inget garanti kan dock ges att alla produkter på marknaden fungerar utan störningar, till exempel kan vissa induktionshällar orsaka ljudstörningar.

Service och garanti

Serienummer

Vänster:

Höger:

Servicedatum

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Garanti

Inköpsdatum:

Garantiperiod i månader:

Din audionom



Tillverkare

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Telefon +49 9131 308 0

Tillverkad av Signia GmbH
under varumärkeslicens från Siemens AG.

Document No. 02725-99T01-5300 SV
Order/Item No. 109 365 12
Master Rev02, 01.2016
© Signia GmbH, 02.2016

CE
0123

www.signia-hearing.com